

**MESSES**

Semaine du  
23 septembre  
2018

**MASSES**  
Week of  
September 23  
2018Lundi 24 septembreMonday, September 24

(F) 8h30

Paroissiens & Paroissiennes défunesMardi 25 septembreTuesday, September 25

(E) 8h30

Paroissiens & Paroissiennes défunesMercredi 26 septembreWednesday, September 26

(F) 8h30

Paroissiens & Paroissiennes défunesJeudi 27 septembreThursday, September 27

(E) 8h30

Paroissiens & Paroissiennes défunesVendredi 28 septembreFriday, September 28

(F) 8h30

Paroissiens & Paroissiennes défunes**26e Dimanche du temps ordinaire (B)****26th Sunday in Ordinary Time (B)****TEMISCAMING**Saturday, September 29

(E) 4:00pm

1) All Parishioners2) Rosemary Kelly Labine – Laurent & Eleanor  
Lemieux**TÉMISCAMING**Dimanche, 30 septembre

(F) 9h30

1) Paroissiens & Paroissiennes2) Yvonne Léger Ducharme – Quêtes aux funérailles**KIPAWA**Sunday, September 30

(E) 11:00 am

1) All Parishioners2) Jackie Pigeon Tremblay – Ray & June Pigeon**Father Fortunatus Rudakemwa, admin****Madeleine Paul, secrétaire/secretary** - courriel/e-mail: [eglise.ste-therese@cablevision.qc.ca](mailto:eglise.ste-therese@cablevision.qc.ca)**Bureau ouvert les mardi, mercredi et jeudi****Office open Tuesday, Wednesday & Thursday****Heures de bureau: 9h00 à midi****Office hours: 9:00 a.m. to noon**Follow us on Facebook: **Paroisse Ste-Thérèse—St. Theresa's Parish and Our Lady of the Lake****FINANCES****2018-09-16**

	<u>Env.</u>	<u>\$\$\$</u>	<u>En Vrac/Loose</u>	<u>TOTAL</u>
Ste-Thérèse	39	627.00	80.00	707.00 \$
Our Lady of the Lake	20	402.00	53.00	455.00 \$

**Paroisse Ste-Thérèse – St. Theresa's Parish**

En ce qui concerne les enveloppes de 2018.

Celui ou celle qui utilise l'enveloppe **110**.**S.V.P. m'appeler au presbytère.**

Concerning the 2018 church envelopes.

Whoever is using envelope **110**.**Please call the rectory.****Veuillez noter**

Heures de bureau

La semaine prochaine

Le 27 sept. de 9h00 à 12h et de 13h à 15h

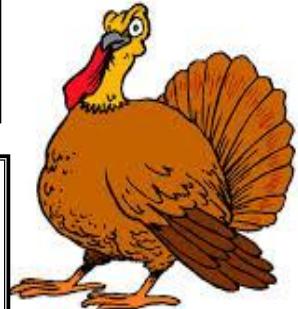
Le 28 sept. de 9h00 à 12h et de 13h à 14h

**Please Note****Office Hours****Next Week**September 27 from 9:00 p.m. to -noon  
and 1:00 p.m. to 3:00 p.m.September 28 from 9:00 a.m. to noon  
and 1:00 p.m. to 2:00 p.m.**Notre Dame du Lac / Our Lady of the Lake**

Église catholique de KIPAWA catholic Church

**VENEZ NOUS VOIR**  
pour une activité AMUSANTE!**COME JOIN US**  
for a **FUN** activity !**30 SEPTEMBRE 2018**

Ouverture des portes 13h30

**SEPTEMBER 30<sup>th</sup> 2018****DOORS OPEN**

at 1:30 pm

**BINGO****DINDON**

à 14h/at 2:00 p.m.



Le 23 septembre 2018

25<sup>e</sup> dimanche du temps ordinaire (B)

Le Feuillet Paroissial

# La faiblesse, c'est... essentiel!

Quand Jésus parle d'accueillir un enfant, il ne nous invite pas à glorifier notre jeune temps. L'enfance, c'est un beau temps de la vie, à condition de s'en sortir un jour! Jésus parle de quelque chose d'infinitement profond et sérieux. Jésus part des réalités très crues de la société de son temps pour proposer une véritable révolution de nos relations en société. Jésus parle de se faire serviteur, puis Jésus parle d'accueillir un enfant, et nous avons l'impression d'un coq-à-l'âne. En fait, Jésus utilise un jeu de mots impossible à percevoir en français. En araméen, la langue de Jésus, on peut jouer sur les mots *serviteur* et *enfant*. Le même mot araméen exprime ces deux significations.

Autant le serviteur que l'enfant, dans la société du temps de Jésus, sont des gens qui n'ont pas de voix. Ils ne pouvaient jamais se prononcer sur une quelconque décision. L'enfant comme le serviteur, ce sont ceux à qui on ne demandait jamais leur avis. Ils sont fragiles. De corps et d'esprit. Pour survivre, dans la société du temps de Jésus, ils doivent accepter d'être complètement décentrés d'eux-mêmes, ouverts sur les personnes dont ils dépendent.

Dans la société où vivait Jésus, accueillir un enfant, c'est attacher de l'importance et donner de la considération à quelqu'un que la société tenait pour négligeable. Accueillir un enfant, au nom de Jésus, c'est accueillir un être humain vulnérable. Si cet accueil se fait en son nom, c'est en même temps un accueil de Jésus. C'est accueillir aussi son Envoyeur... Dans l'accueil de l'être vulnérable, le Tout-puissant se donne et se laisse rencontrer. Quel paradoxe! C'est tellement sensationnel, ce renversement de perspectives, que ça mérite qu'on en tienne compte désormais dans notre façon de vivre. Jésus rappelle que les relations qui comptent aux yeux de Dieu ne sont pas seulement les relations qui font grimper dans l'échelle sociale. Les relations qui comptent, ce sont aussi les relations qui contribuent au seul maintien de la vie, pour le pur plaisir d'être attentif à la vie...

La morale proposée par Jésus consiste en une certaine imitation de Jésus. Lui, le plus grand, s'est fait humble et serviteur, petit et dernier de tous. Qu'attendons-nous pour faire de même? Ce noyau dur de la foi pratique est relié à la mort et à la vie. C'est la racine même de l'originalité du message de salut de Jésus. Il va à la racine des problèmes qui nous intéressent : nos relations dans la communauté, nos relations dans la famille, nos relations avec les biens de la terre. Cela ne nous oblige pas nécessairement à rajouter des complications à nos obligations de base. Pour vivre comme des marcheurs à la suite de Jésus, pour être ses compagnons de route, nous n'avons pas nécessairement à entreprendre des choses nouvelles. Par contre, dans ce que nous faisons déjà, un autre point de vue devient possible et nécessaire, une façon différente de regarder les faits et les personnes. Le regard de Dieu devient notre manière d'évaluer les gens et les situations. Nous comprenons l'embarras des disciples d'autrefois à parler de ces choses, car les propos de Jésus continuaient à nous déranger et à nous transformer...

Alain Faucher, prêtre

September 23, 2018

25<sup>th</sup> Sunday in Ordinary Time (B)

Our Parish Bulletin

# Vulnerability

When Jesus spoke of welcoming a child, he was not suggesting that we glorify our younger days. Childhood is a beautiful time of life - provided we grow up. Jesus was referring to something infinitely more profound and serious. He acknowledged the realities of the society of his era and proposed a real revolution in relationships. Jesus spoke of becoming a servant, then of welcoming a child, which in that time was a complete about-face. In fact, Jesus used a play on words that we cannot translate directly into English. Jesus spoke Aramaic and there is a play on the words: *servant* and *child*. The same Aramaic word is used for both.

In Jesus' culture, *servants* and *children* had no voice. They did not make any decisions or were ever asked their opinions. They were considered fragile in body and mind. In Jesus' era, they survived by being completely self-less and dependent on others.

In this context, welcoming a *child* meant attaching importance and giving consideration to someone whom society regarded as negligible. Welcoming a *child* in Jesus' name meant welcoming a vulnerable human being. If this was done in His name, it meant welcoming Jesus and also God who sent his Son. Almighty God encounters us when we welcome these vulnerable beings. What a paradox! This sensational reversal of perspectives can occur in our own lives. Jesus teaches us that relationships that count in God's eyes are not just those that help us climb up the social ladder. Those that matter contribute to maintaining and paying attention to life.

Jesus' teaching proposes that we imitate him and become humble like a vulnerable servant or child. What are we waiting for? This practical advice is central to our faith and is the root of Jesus' unique message of salvation. It focuses on our problems with relationships: in our communities, in our own families and with our earth. Our actions will not necessarily require us to complicate our current obligations but perhaps undertake new ones when we choose to live as Christ's followers and companions. Mindful of our own circumstances, we can still be open to other points of view and different ways of looking at people and situations. Seeing through God's eyes, we are open to change.

We can understand the disciples' confusion when Christ spoke of these societal reversals as He continues to interrupt our lives and hopefully transform them.

Alain Faucher, priest

Translated by Honore Kerwin Borrelli